



Hogar Koológico, Carlos Fanjul, Oleo sobre tela, 150 x 106 mts.

VIII Biennial de Arte Paiz

GUATEMALA 1992



EXPOSICION

VIII Biental de Arte Paiz
Salón No. 6 - Parque de la Industria
8a. Calle 2-33, Zona 9
30 de Abril - 31 de mayo de 1992
Ciudad de Guatemala



PRESENTACION

Asistimos a la culminación de la VIII BIENAL DE ARTE PAIZ, que realizamos a través del Programa Permanente de Cultura de la Fundación Paiz. Una nueva experiencia en la evolución de la idea que surgió hacia 1978, con el propósito de contribuir en el desarrollo del arte en Guatemala.

Este acontecimiento de trascendencia nacional e internacional, se sustenta en la multitudinaria participación de los artistas nacionales y extranjeros residentes en el país, que someten a concurso sus obras de pintura, grabado, escultura, dibujo y fotografía.

En respuesta a la convocatoria que difundimos ampliamente, recibimos como siempre una nutrida cantidad de obras, con la satisfacción de reconocer una mayor calidad en su conjunto.

En esta oportunidad logramos integrar el Jurado Calificador con personalidades de gran prestigio internacional, que han acreditado con absoluta solvencia la calificación y concesión de Premios y Menciones Honoríficas.

La labor del Jurado Calificador fue sumamente prolija, por la responsabilidad que implica conceder premios con carácter de adquisición a obras que se incorporan a la colección del Museo Paiz de Arte Contemporáneo.

Su presencia en nuestro país alcanzó especial relevancia, a través de las Conferencias Magistrales que ofrecieron en torno al arte, la crítica del arte y la identidad cultural latinoamericana.

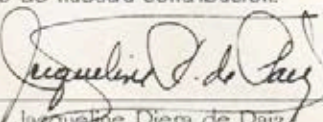
La Bienal de Arte Paiz alcanza su máxima expresión con la Exposición de la totalidad de obras concursantes, de habre al público para que se conozcan las orientaciones del arte contemporáneo y la diversidad de expresiones de los artistas participantes.

Este año deseamos hacer énfasis en las posibilidades educativas que propicia esta magnífica exposición, tomando como principal referencia las obras ganadoras. Para ello se ha programado un ciclo de visitas guiadas a estudiantes y personas interesadas, que estará a cargo de distinguidos artistas y especialistas en el estudio del arte.

Interesados en propiciar la promoción de los artistas y su creación, hemos acogido en esta publicación la obra seleccionadas por el Jurado Calificador, con la intención de ofrecer una visión integrada de los concursos que conforman la VIII BIENAL DE ARTE PAIZ.

Nos sentimos profundamente comprometidos en compartir los esfuerzos por el desarrollo cultural de Guatemala. Creemos que es una responsabilidad indeclinable.

Agradezco el aprecio y aprovechamiento de nuestra contribución.


Jacqueline Diera de Paiz
DIRECTORA EJECUTIVA
FUNDACION PAIZ



Distinguidas personalidades que integraron el Jurado Calificador de la VIII Bial de Arte Paiz, acompañados por los patrocinadores y organizadores del evento. De izquierda a derecha, el Licenciado Carlos Manuel Paiz Andrade, Presidente Ejecutivo de la Organización Paiz, Maestro de la Plástica José Luis Cuevas (México), Crítica de Arte Raquel Tibol (México), Crítico de Arte Lionel Méndez Dávila (Guatemala), Crítico de Arte Joao Candido Galvao (Brasil), Maestro de la Plástica Cundo Bermudez (Cuba), Señora Jacqueline Riera de Paiz, Directora Ejecutiva de la Fundación Paiz y Señor Angel Arturo González, Gerente del Programa Permanente de Cultura de la Fundación Paiz.





JURADO CALIFICADOR



RAQUEL TIBOL

La trayectoria de la escritora, periodista y crítica de arte Raquel Tibol ha evolucionado sobre la base de una aguda apreciación del arte de nuestro tiempo, perfilándose como una de las personalidades de la crítica del arte en Latinoamérica.

Semanalmente ha escrito, desde hace 16 años, la Columna de Arte en la revista "Proceso" y realizando trabajos críticos de presentación de catálogos. Ha publicado cerca de 25 libros entre monografías de destacados protagonistas de la plástica mexicana, la historia del arte y estudios importantes sobre las danzas de este país, que han sido traducidos a diferentes idiomas.

Asimismo, da asesoría a instituciones culturales de prestigio y su experiencia como jurado abarca una notable participación internacional.



JOSE LUIS CUEVAS

El nombre del Maestro de la plástica José Luis Cuevas está asociado ineludiblemente a una actitud frontal y polémica que involucra a su obra y la divulgación de sus ideas sobre el arte.

Luego de un agitado recorrido de permanente cuestionamiento a la escuela mexicana de pintura, a finales de los años cincuenta reafirma su prestigio internacional a propósito del otorgamiento del Premio Internacional de Dibujo en la Bienal de São Paulo, Brasil. El Maestro Cuevas ha publicado varios libros autobiográficos e ilustrado más de doscientas portadas para libros de diferentes autores. En 1992 se inaugurará en el Centro Histórico de la Ciudad de México el Museo José Luis Cuevas, con obras que el artista le ha donado a su país.



CUNDO BERMUDEZ

Cundo Bermúdez es un Maestro de la plástica con gran trayectoria, reconocido como una de las principales figuras de la segunda generación de modernistas cubanos. Ha situado su prolífica obra, que abarca pintura, gráfica y mural, entre las que actualmente destacan como genuinas manifestaciones del arte latinoamericano, la que ha sido motivo de estudio y reflexión por críticos de reputada apreciación. Su legado al patrimonio artístico de Latinoamérica ha quedado plasmado en los espléndidos murales realizados en Cuba, Puerto Rico y en la sede de la Organización de Estados Americanos, con sede en Washington.



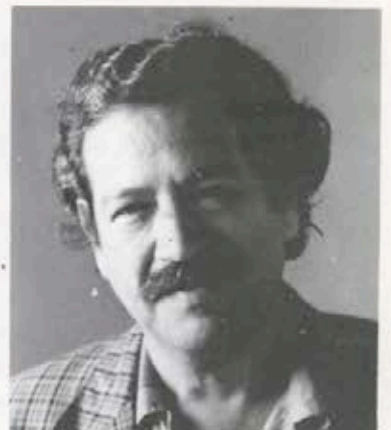
JOAO CANDIDO GALVAO

El Maestro Galvao es un eminente crítico de arte, cuyo ejercicio profesional ha sido puntual propiciador de reflexiones profundas acerca del arte latinoamericano actual. Ha divulgado sus juicios y conocimientos en prestigias revistas, actividad que le ha sido reconocida con el otorgamiento de premios meritorios. Designado como Curador General de la 21a. Bienal Internacional de São Paulo, Brasil; es actualmente el editor de la revista "Guía de las Artes" y ejerce docencia en el campo de la comunicación y artes de la Universidad de São Paulo.



LIONEL MENDEZ D'AVILA

Acucioso escritor y crítico de arte guatemalteco, cuyos aportes en la apreciación y estudio de las artes plásticas ha conllevado a la clarificación de los principales dilemas del arte en nuestro continente. Ha publicado: "Art in American Today", monografías de los artistas Marco Augusto Quirós y Roberto Cabrera, Arte Vanguardia Guatemala. Su pensamiento ha sido divulgado por medio de las más diversas actividades intelectuales que abarcan la arquitectura, planificación económica, investigación, docencia, creación literaria y una extensa trayectoria en la administración cultural en instituciones y universidades de Centroamérica y Panamá.





PROGRAMA PERMANENTE DE CULTURA FUNDACION PAIZ

Acta 21

Acta de la VIII Bienal de Arte Paiz - 1992

El lunes 10 de febrero de 1992, en la Ciudad de La Nueva Guatemala de la Asunción, queda constituido el Jurado de Selección y Premiación de la VIII Bienal de Arte Paiz, integrado por los pintores Cundo Bermúdez (Cuba) y José Luis Cuevas (México) y los críticos de arte João Cândido Galvão (Brasil) Lionel Méndez D'Ávila (Guatemala) y Raquel Tibol (México), el jurado trabajó en las tareas específicas los días 10, 11, 12 y 13 de febrero, para definir la selección y premiación en las categorías de Pintura, Artistas Invitados, Pintura General y Pintura Popular, Escultura, Grabado, Dibujo, Fotografía blanco y negro y Fotografía en color; el Jurado al concluir su trabajo el día 14 de febrero a las 14:00 horas, se permite adicionar a la presente Acta la lista de selección de las categorías antes mencionadas.

Los premios otorgados por el jurado de acuerdo a las Bases de la Bienal:
I Concurso de Pintura

1. Categoría "Artistas Invitados"

Glifo de Oro y veinte mil quetzales (Q20,000.00) en efectivo a Carlos Panjul por su obra "Hurgar Ecológico", técnica óleo, medidas 106 x 150 cms.

Glifo de Plata y quince mil quetzales (Q15,000.00) en efectivo a Jorge Félix Pérez Escobar, por su obra "Encarnación", técnica óleo sobre tela, medidas 200 x 140 cms.

Glifo de Bronce y diez mil quetzales (Q10,000.00) en efectivo a Gustavo Adolfo García Muñoz, por su obra "Rompecabezas III" medidas 70 x 10 cms., técnica acuarela.

2. Categoría "General"

Glifo de Oro y cuatro mil quetzales (Q4,000.00) en efectivo a Alejandro López Noriega, por su obra "De la creación y la guerra como historias de los muros", técnica acrílico sobre cartón piedra, medidas 121 x 150 cms.

Glifo de Plata y tres mil quetzales (Q3,000.00) en efectivo a Miguel Alfredo Paz, por su obra "Danza del Venado", técnica mixta, medidas 122 x 77 cms.

Glifo de Bronce y dos mil quetzales (Q2,000.00) en efectivo a Carmen María de Alvarado por su obra "Bajo de Agua", técnica pastel, medidas 50 x 55 cms.

3. Categoría "Pintura Popular"

Glifo de Oro y dos mil quetzales (Q2,000.00) en efectivo a Eladio Bal Chali, por su obra "Los Toreros", técnica óleo, medidas 55 x 74 cms.

Glifo de Plata y mil quinientos quetzales (Q1,500.00) en efectivo a Francisco Otzoy Tzaj, por su obra "Eclipse en Comalapa", técnica óleo, medidas 62 x 75 cms.



Clifo de Bronce y mil quetzales (Q.1,000.00) en efectivo a Fidel Cate Tuctuc, por su obra "Elección de Rabin Ajau", técnica óleo, medidas 51 x 72 cms.

Menciones Honoríficas pintura categoría Artistas Invitados

- Primera mención: Margarita Azurdia, Autoretrato, técnica mixta, medidas 101 x 76 cms.
- Segunda mención: Alfredo García, por su obra "Pozo en Cantón Tierra Colorada, Quetzaltenango.
- Tercera mención: Rolando Disquiy por su obra "Sin Título", técnica óleo, medidas 126 x 128 cms.

Menciones Honoríficas pintura categoría General

- Primera mención: Oscar Ramírez por su obra "Cielos Prehispánicos I", técnica óleo, medidas 125 x 175 cms.
- Segunda mención: Francisco Estuardo Luyón por su obra "Encuentro con anónimo en el camino", técnica óleo sobre tela, medidas 130 x 230 cms.
- Tercera mención: Anibal López por su obra "Sin Título", (diptico), técnica óleo, medidas 100 x 140 cms.

Menciones Honoríficas pintura Categoría Popular

- Primera mención: José Fernando Can Gómez por su obra "La procesión del patrono", técnica óleo, medidas 57 x 72 cms.
- Segunda mención: Juan José Meza Calcl por su obra "La última pedida de la novia en Comalapa", técnica óleo, medidas 50 x 70 cms.
- Tercera mención: Lucio Apén Simón por su obra "Viernes Santo en Antigua Guatemala", técnica óleo, medidas 55 x 72 cms.
- Cuarta mención: Abraham Batzín Navichón por su obra "Día de mercado Atitlán", técnica óleo, medidas 88 x 71 cms.

II Concurso de Escultura

Premio Unico

Clifo de Oro y diez mil quetzales (Q.10,000.00) en efectivo a Ana María de Segovia por su obra "Las Anécdotas de Quetzalcoatl" técnica aluminio cortado, armado y esgrafiado, medidas 210 x 310 cms.

Mención Honorífica Escultura

Unica Mención: Ana María de Maldonado por su obra "El Sueño", técnica bronce, medidas 95 x 33 cms.

III Concurso de Grabado

Premio Unico

Clifo de Oro y cuatro mil quetzales (Q.4,000.00) en efectivo a César Barrios por su obra "Angel", técnica xilografía a color, medidas 88 x 60 cms.

Mención Honorífica grabado

Primera mención: Alfredo Pokus por su obra "Orquidia del Amor", técnica xilografía, medidas 51 x 31 cms.

Segunda mención: Adolfo Enrique García por su obra "Señora de la noche", técnica xilografía, medidas 50 x 36 cms.

Tercera mención: Anacleto Camey por su obra "Grito de Paz", técnica xilografía, medidas 36 x 26 cms.



IV Concurso de Dibujo

Premio Único

Glifo de Oro y tres mil quetzales (Q 3,000.00) en efectivo a Jorge Félix Pérez por su obra "El Teatro", técnica pastel, medidas 95 x 65 cms.

Menciones Honoríficas Dibujo

- Primera mención: Edin Morales por su obra "Paisaje Nocturno", técnica pastel, medidas 63 x 47 cms.
- Segunda mención: Doniel Espinoza por su obra "Autorretrato", técnica pastel, medidas 80 x 65 cms.

V Concurso de Fotografía

1. Opción blanco y negro

Glifo de Oro y dos mil quetzales (Q 2,000.00) en efectivo a Francisco J. Sandoval por su obra "Mantos", medidas 10 x 13".

Glifo de Plata y mil quinientos quetzales (Q 1,500.00) en efectivo a Guillermo Gutiérrez Solé por su obra "Si Yo Fuera Culebra", medidas 19 x 20".

Glifo de bronce y mil quetzales (Q 1,000.00) en efectivo a Luz Marina Vargas por su obra "Permanencia", medidas 12 x 16".

2. Opción Color Impreso

Glifo de Oro y dos mil quetzales (Q 2,000.00) en efectivo a Paola Ferrario por su obra "Retrato de Mujer con Mapa", medidas 12 x 18".

Glifo de Plata y mil quinientos quetzales (Q 1,500.00) en efectivo a Rodolfo Luis López por su obra "Procesión", medidas 10 x 15".

Glifo de Bronce y mil quetzales (Q 1,000.00) en efectivo a Jorge Mynor Gutiérrez por su obra "Pinturas", medidas 11 x 14".

Menciones Honoríficas Fotografías a Color

Primera mención: Francisco Sandoval por su obra "Antigua", medidas 9 x 14".

Segunda mención: Abelino Osorio Us por su obra "Armonía Maravillosa", medidas 10.05 x 14".

El Jurado deja constancia que encontró en todas y cada una de las categorías un considerable número de obras meritorias con las que la Fundación Paiz podrá ofrecer al público una digna exposición de la VIII Bienal de Arte Paiz.

En esta exposición se evidencia en muchos de los artistas la vocación y necesidad de conjugar elementos muy profundos de la tradición visual y espiritual de los guatemaltecos y a la vez abrirse a las expresiones contemporáneas.



El Jurado agradece a la FUNDACION PAIZ la oportunidad de haber podido convivir con un importante segmento de la creación artística guatemalteca del presente y haber ejercido desde su muy particular concepción estética y cultural las labores que le fueron asignadas tan honrosamente.


Raquel Tibol


José Luis Cuevas


Cundo Bermudez


Joao Candido Galvao

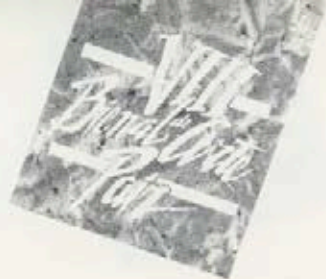

Lionel Mendes D'Avila



CONCURSO DE PINTURA
Categoría: Artistas Invitados

Glifo de Oro
HURGAR ECOLOGICO
Carlos Panjul
Oleo sobre tela
150 x 106 mts.





Glifo de Plata
ENCARNACION
Jorge Félix
Oleo sobre tela
2.00 x 1.40 mts.



Glifo de Bronze
ROMPECABEZAS III
Gustavo Adolfo García M.
Acuarela sobre papel
1.01 x 0.71 mts.





MENCIONES HONORIFICAS



Primera Mención
 AUTORETRATO
 Margarita Azurdia
 Mixta
 102 x 0.76 mts.

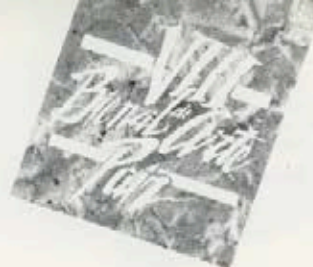


Segunda Mención
POZO EN CANTON
TIERRA COLORADA
QUETZALTENANGO
Alfredo García
Oleo sobre tela
180 x 120 mts.



Tercera Mención
SIN TITULO
Rolando Disquiy
Oleo sobre tela
126 x 128 mts.





OBRA SELECCIONADA
Concurso de Pintura
Categoría Artistas Invitados



ENCANTAMIENTO DEL SAJORIN
Adán Aguilar Amézquita
Oleo sobre tela
135 x 107 mts.

COMPOSICION CON HORTALIZA
Hugo González Ayala
Oleo sobre tela
103 x 128 mts.

IMPLORANTES
Rogelio Barillas
Oleo sobre tela
0.98 x 1.48 mts.

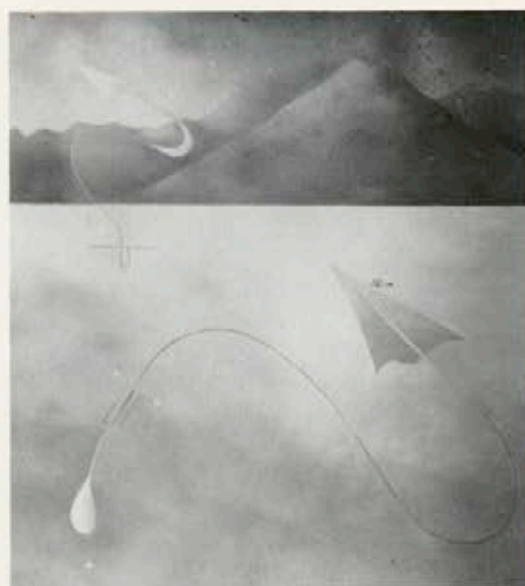


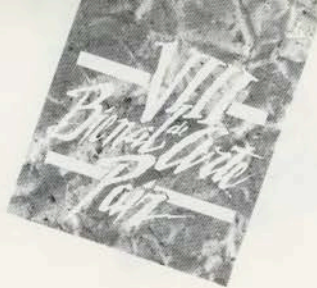


EL JUEGO DE DOS ALMAS EN ATILAN
 Samuel Antonio Baltes Rivera
 Oleo sobre tela
 130 x 145 mts.

DEMOCRACIA, LA BELLA DURMIENTE
 Eugenia Beltranena
 Acrylic gel medium y marmol sobre tela
 0.97 x 1.29 mts.

17665
 Eugenia Beltranena
 Mixta Acryl-gel sobre madera
 0.91 x 1.31 mts.





FAMILIA DE LA CALLE

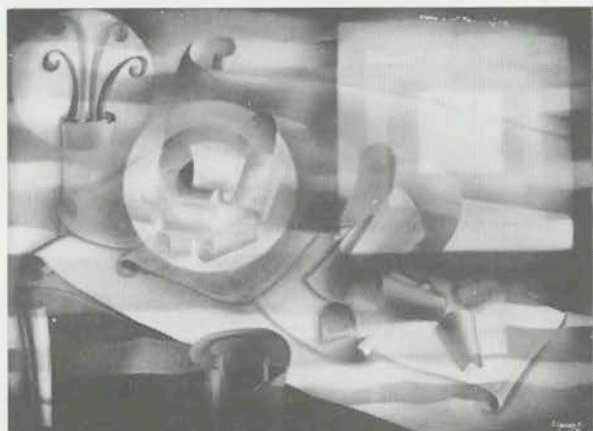
Anacleto Camey
Oleo sobre tela
0.83 x 1.13

DAVID DORMIDO

Anacleto Camey
Oleo sobre tela
0.81 x 1.10 mts.

INFORTUNIOS

Carlos Chávez
Crayón Pastel sobre papel
0.48 x 0.63 mts.





GUATEMALA TU NOMBRE INMORTAL

Luis Díaz

Oleo sobre tela

125 x 155

CONSEGRACION

Doniel Espinoza

Oleo sobre tela

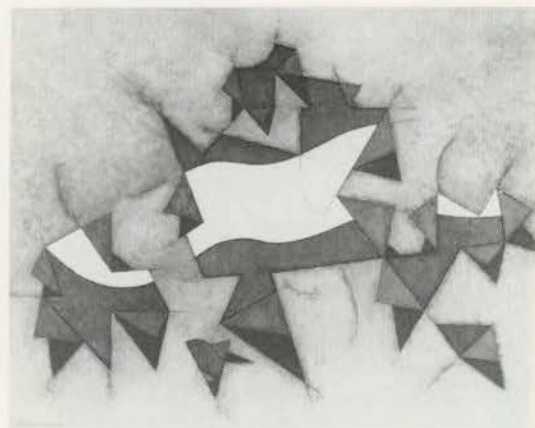
133 x 171 mts.

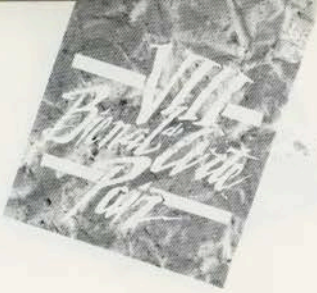
PRIMAVERA

Carlos Fanjul

Oleo sobre tela

106 x 150 mts.





RETRATO-AUTO

José Antonio Fernández

Mixta sobre tela

130 x 182 mts.

CARRETA8 DE GRANIZADA8

Salvador Gálvez

Oleo sobre tela

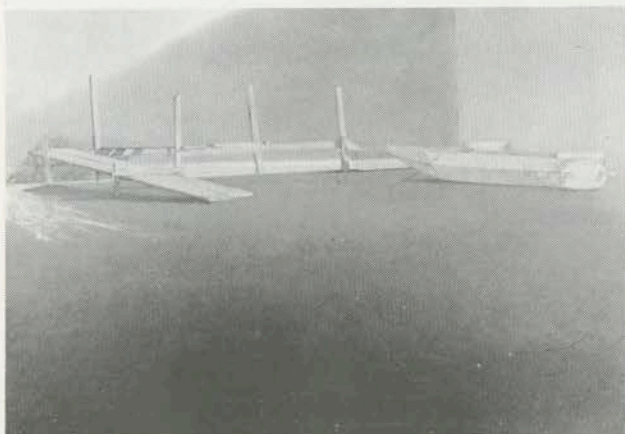
138 x 285 mts.

DESCAN8O EN SAN PEDRO LA LAGUNA SOLOLA

Alfredo García

Oleo sobre tela

125 x 178 Mts.





NOCTURNO EN AZUL

Edín Morales

Oleo sobre tela

0.80 x 1.00 mts.

TEJA Y PIEDRAS, ANTIGUA GUATEMALA

Juan José Ortiz Calderón

Acrílico sobre papel

0.71 x 1.00

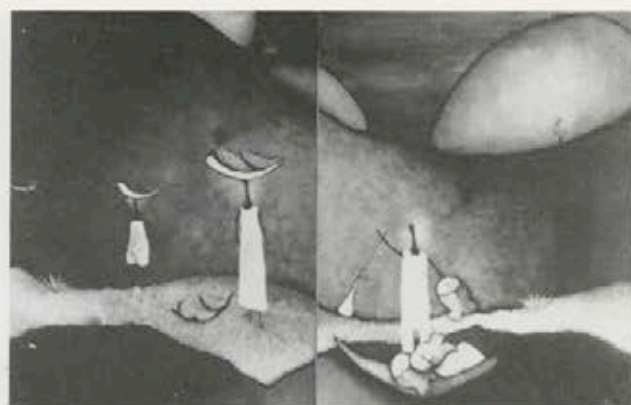
EL AGUERO

Osmundo Robles

Oleo sobre tela

1.33 x 1.71 mts.





BAJO LA MIRADA
DE LOS DIOS
Lucía Rohrmann
Acrílico sobre tela
100 x 150 mts.

DÍA DE PESCA EN AITILAN
(Detalle de tríptico)
Rolando Sánchez
Acrílico sobre tela
250 x 410 mts.

LOS VERDES
Vittorio Tassinari
Óleo sobre tela
131 x 137





SAN ANTONIO PALOPO

Alejandro Vázquez
Acuarela sobre papel
0.48 x 68 mts.

ARCO DE SANTA CATALINA

Alejandro Vázquez
Acuarela sobre papel
0.34 x 0.51 mts.

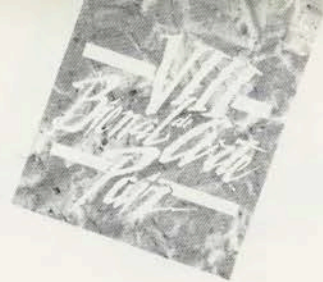
ESCENA EN EL No. 2-27

Félix Vidal Chacón
Oleo sobre tela
0.78 x 1.04 mts.

REFUGIO TEMPORAL

Amalia Padilla
Oleo sobre tela
0.94 x 1.04 mts.





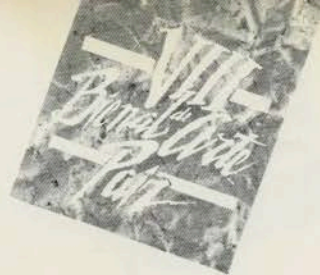
CONCURSO DE PINTURA
Categoría General:

Glifo de Oro
DE LA CREACION Y LA GUERRA COMO HISTORIAS DE
LOS MUROS
Alejandro Noriega
Acrilico sobre cartón piedra
121 x 150 cms.



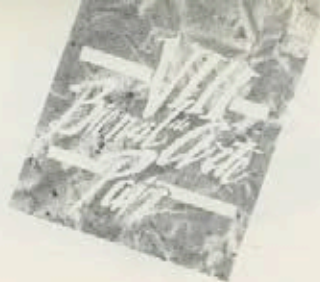


Glifo de Plata
LA DANZA DEL VENADO
Miguel Alfredo Paz Linares
Mixta
0.76 x 124 mts.



Glifo de Bronce
BAJO DE AGUA
Carmen María Alvarado
Crayón pastel sobre papel
0.50 x 0.65 mts.

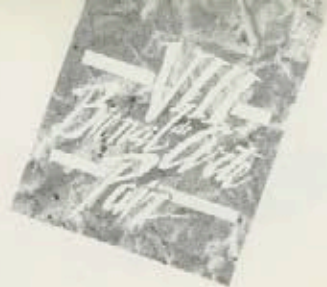




MENCIONES HONORIFICAS

Primera Mención
CIELOS PREHISPANICOS I
Oscar Ramirez
Oleo y tierras sobre tela
125 x 175 mts.



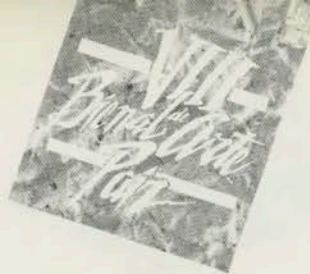


Segunda Mención
ENCUENTRO CON
ANONIMO EN EL CAMINO
Francisco Auyón
Oleo sobre tela
130 x 230 mts.



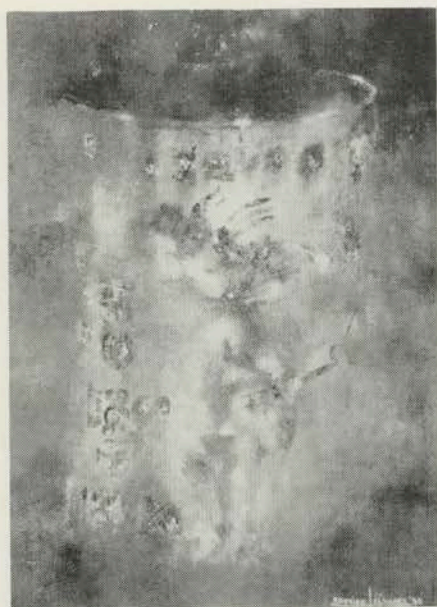
Tercera Mención
SIN TITULO
(recomendado como
diptico)
Anibal López
Oleo sobre tela
100 x 0.70 mts.





OBRA SELECCIONADA

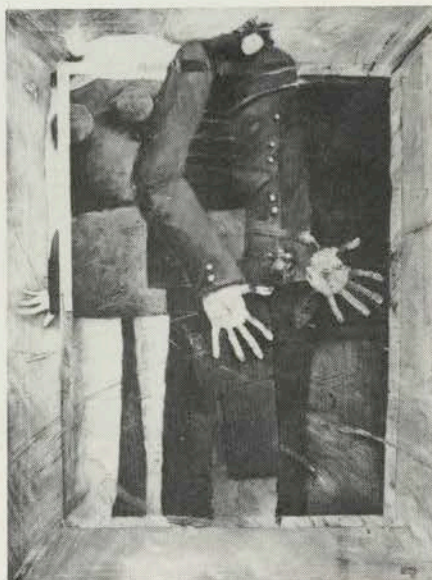
Categoría General

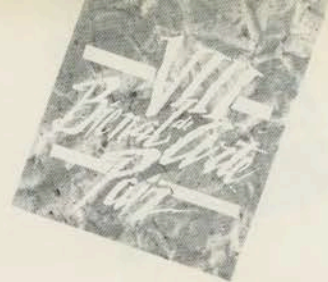


VASO ALTAR DE SACRIFICIOS (Petén)
Rodrigo Rafael Alvarez Arévalo
Crayón Pastel sobre papel
0.50 x 0.79 mts.

AL ATARDECER
Estela Schippers de Bernhard
Oleo sobre tela
0.83 x 0.63 mts.

SIN TITULO
Leonel Gustavo Del Cid Diaz
Acrilico sobre tela
0.92 x 1.22 mts.

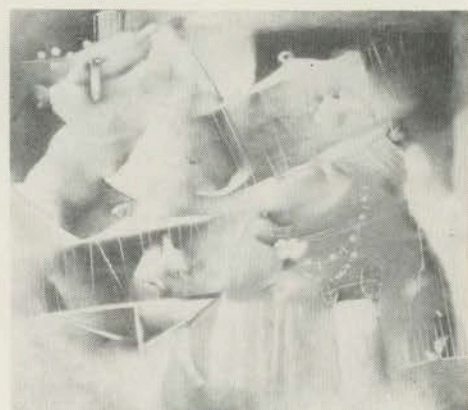
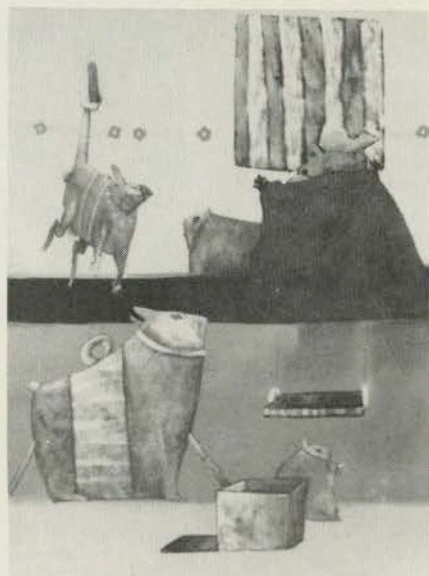


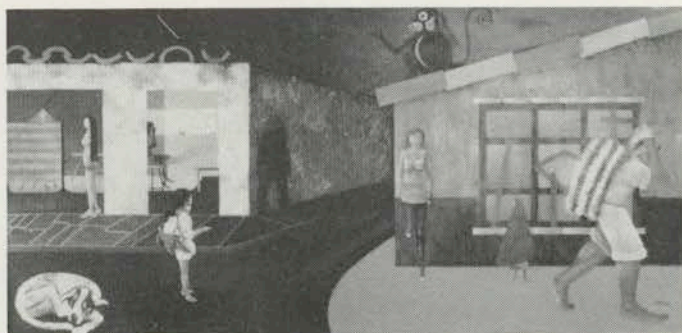
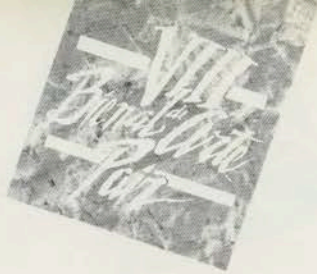


SERIE ILUSIONARIO I
Rodrigo Estrada Alday
Oleo sobre tela
0.74 x 0.99 mts.

SERIE ILUSIONARIO II
Rodrigo Estrada Alday
Crayón Pastel sobre papel
0.49 x 0.56 mts.

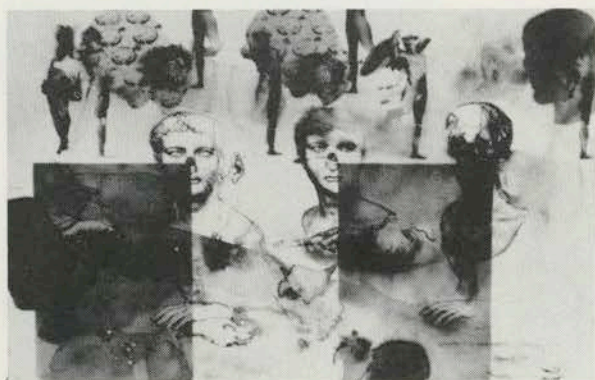
MURMULLOS
Karin de Hagen
Batik sobre tela
0.64 x 1.08 mts.





CONDICIONES DE UN PAÍS
René Humberto López Coti
Acrílico sobre cartón piedra
1.20 x 2.42

LA CLÁSICA RUPTURA
Guillermo Maldonado
Tinta
0.67 x 1.01 mts.



DE LA TIERRA
A LA RUTILANTE CIUDAD
Marian Aragón de Martínez
Batik-mixta
0.60 x 0.91 mts.





FLORA

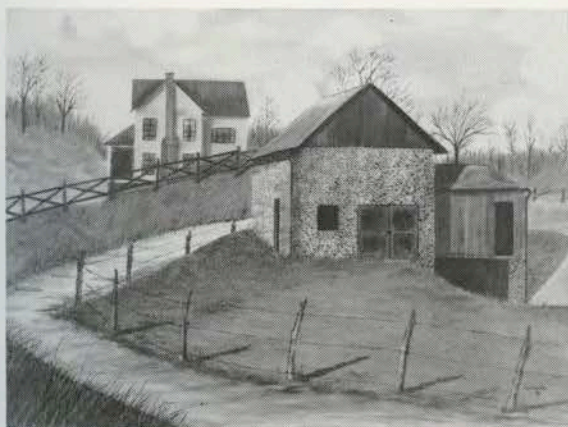
Mario Méndez Estrada
 Acrílico sobre tela
 1.10 x 1.20 mts.

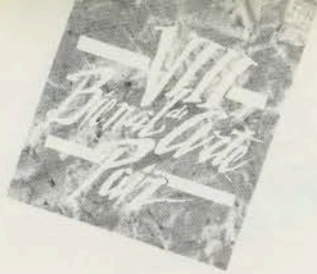
TRENZADORES

José Alfredo Morales
 Tinta sobre papel
 0.68 x 0.59 Mts.

RUTA 522, NORTE

Jaquelin de Nuila
 Acrílico sobre tela
 0.75 x 0.77 mts.





SANTAGO ATILAN CORTE DE CEBOLLA

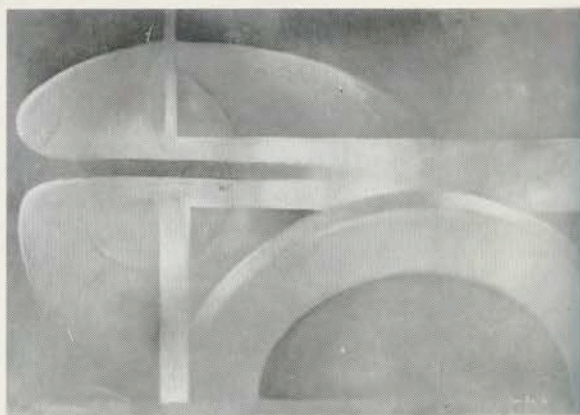
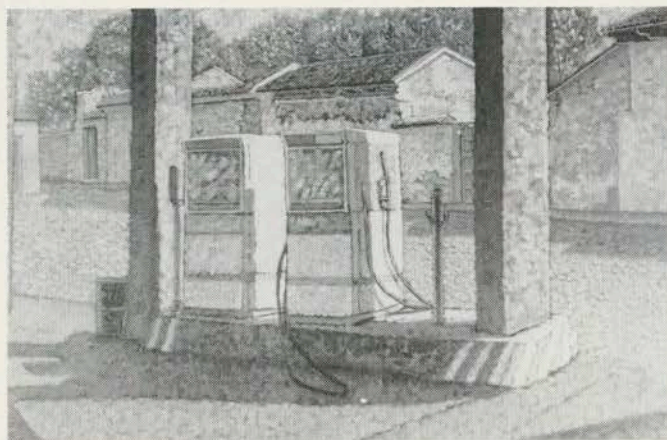
Hugo Enrique Ortega
Acuarela sobre papel
0.48 x 0.51 mts.

GA&OLINERA

Guillermo Ortiz
Oleo sobre tela
0.66 x 0.91 mts.

ARMONIA VISUAL

Mynor Paiz
Crayón Pastel sobre papel
0.87 x 1.20 mts.





DE LA SERIE MOROS Y MAYAS DANZA DE MORO
Miguel Alfredo Paz
Mixta sobre cartón
0.77 x 1.22 mts.

CIELOS PREHISPANICOS II
Oscar Ramirez
Oleo y tierra sobre tela
1.25 x 1.75 mts.

DANZA DE JAGUALES
Mario Roca Sermeño
Oleo sobre tela
0.60 x 0.76 mts.





IMPUNIDAD

Juan Bautista Sagastume

Aerógrafo sobre cartón

0.52 x 0.79 mts.

CASA ABANDONADA FRENTE A TULAM TZU

Miguel Sicán Chicoj

Tempera sobre tela

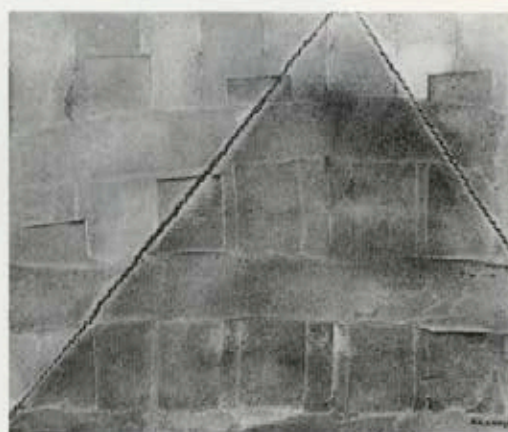
0.59 x 0.75 mts.

PIRAMIDE

María Antonieta Juárez de Vargas

Matérica sobre plywood

0.68 x 0.81 mts.

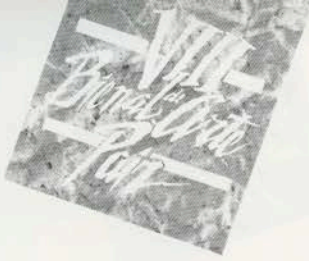




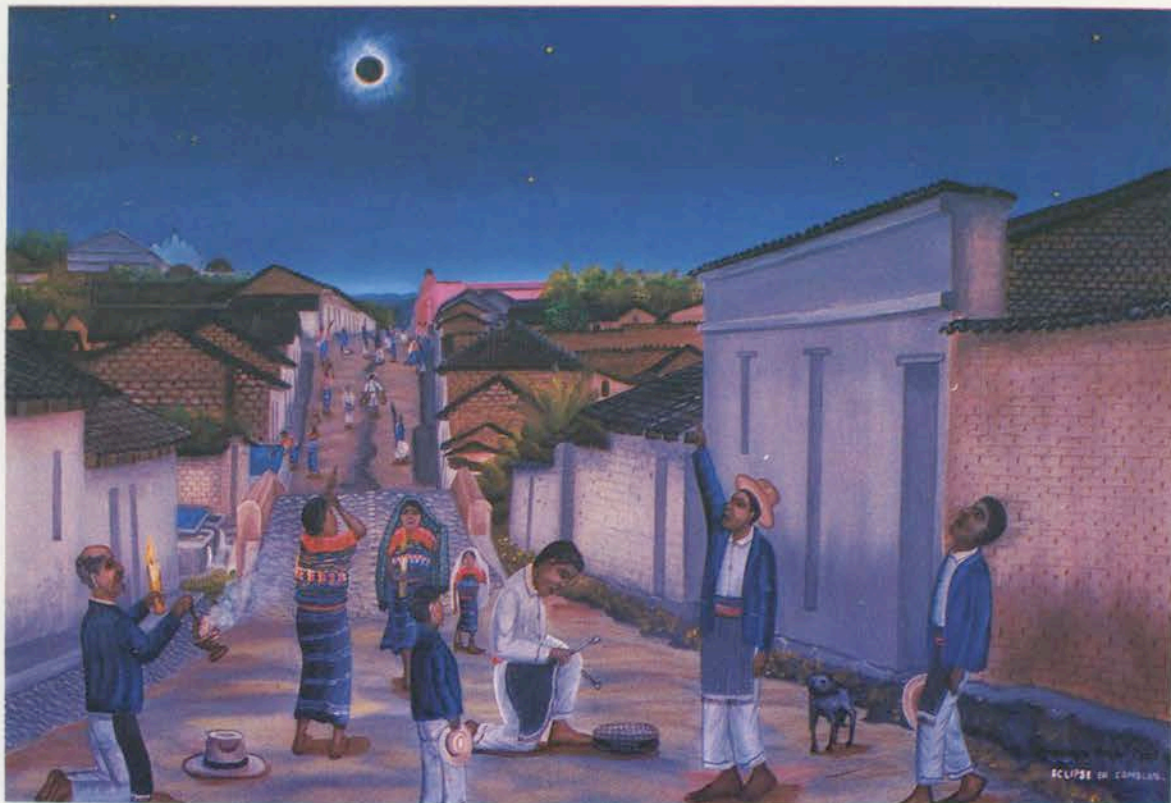
SIN TITULO
Veronique Simar
Mixta, tinta y papel sobre tela
127 x 125 mts.

SIN TITULO
Veronique simar
Papel sobre tela
152 x 164 mts.



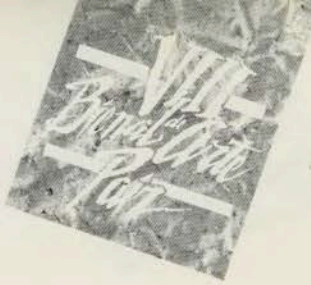


Glifo de Plata
ECLIPSE EN COMALAPA
Francisco Otzoy Tzaj
Oleo sobre tela
0.75 x 0.52 mts.



Clifo de Bronce
ELECCION DE RABIN AJAU
Fidel Caté Tuctuc
Óleo sobre tela
0.72 x 0.51 mts.





MENCIONES HONORIFICAS



Primera Mención
LA PROCESSION
DEL PATRONO
José Fernando
Can Gómez
Oleo sobre tela
0.58 x 0.52 mts.

Segunda Mención
LA ULTIMA PEDIDA
DE LA NOVIA
EN COMALAPA
Juan José Miza Calcl
Oleo sobre tela
0.69 x 0.49 mts.

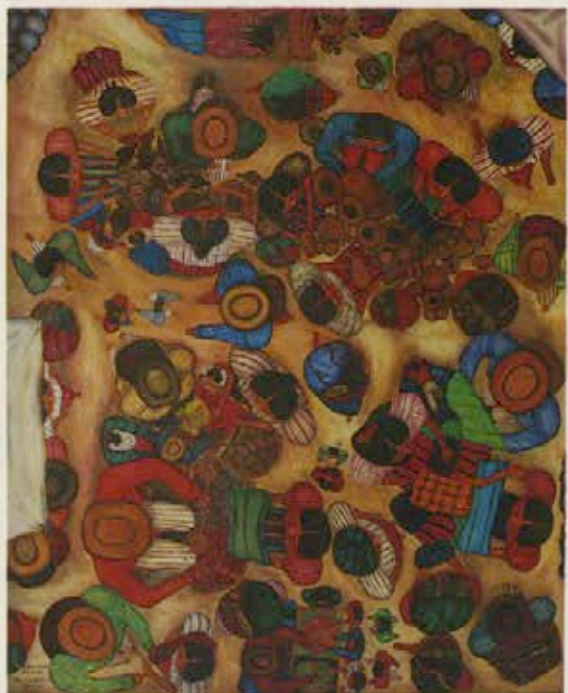


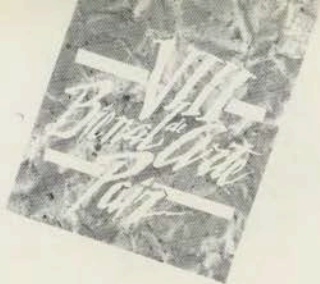
VIII
Bienal de la
Plaza

Tercera Mención
VIERNES SANTO EN ANTIGUA
GUATEMALA
Lucio Apén Simón
Oleo sobre tela
0.73 x 0.54 cms.



Cuarta Mención
DIA DEL MERCADO, AITILAN
Abraham Bätzin Navichon
Oleo sobre tela
0.86 x 0.70 cms.





OBRA SELECCIONADA
Concurso de Pintura
Categoría Pintura Popular

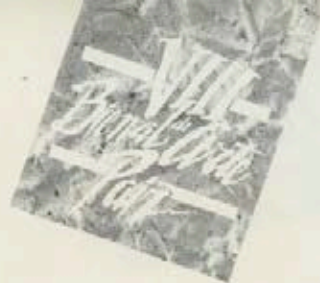


ADORACION AL NIÑO JESUS
José Fernando Can Gómez
Oleo sobre tela
0.60 x 0.80 mts.

FERIA DE COMALAPA
Alejandro Chacach
Oleo sobre tela
0.60 x 0.80 mts.

DIA DE MERCADO
Julio Rolando Chali
Oleo sobre tela
0.63 x 0.84 mts.



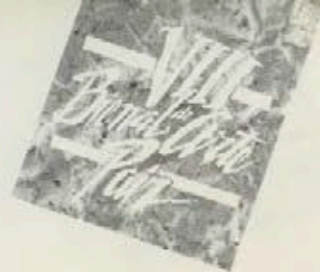


FIESTA PATRONAL
José Colaj Subuyuc
Óleo sobre tela
0.41 x 0.43 mts.

COLECCION DE GUATEMALA
Luis Esquit
Óleo sobre tela
0.45 x 0.74

NACIMIENTO DEL NIÑO EN BELEN
Borromeo Juchuñá Otzoy
Óleo sobre tela
0.61 x 0.76 mts.





CORRIDA DE TOROS

Bonifacio Maxia Cutzal

Oleo sobre tela

0.55 x 0.75 mts.

PELEA DE LA DIVISION DE LAS IGLESIAS DE

Edgar Perén

Oleo sobre tela

0.50 x 0.70 mts.

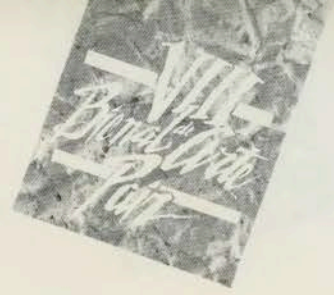
PRESIDIO EN SAN JUAN COMALAPA

Oscar Perén

Oleo sobre tela

0.50 x 0.70 mts.





TOCANDO AL VIENTO

Luis Arturo Duy
 Oleo sobre tela
 0.49 x 0.69 mts.

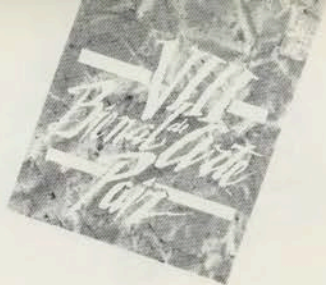
BAILE DE MOROS

Martín Saquec Cua
 Oleo sobre tela
 0.70 x 1.00 mts.

JUEVES SANTO EN COMALAPA

Samuel Simón Calí
 Oleo sobre tela
 0.60 x 0.79 mts.





SUPLICA
Filiberto Simón Cutzal
Oleo sobre tela
0.50 x 0.70 mts.

LA PROCESSION DEL CORPUS CHRISTI
Julián Sotz
Oleo sobre tela
0.50 x 0.70 mts.

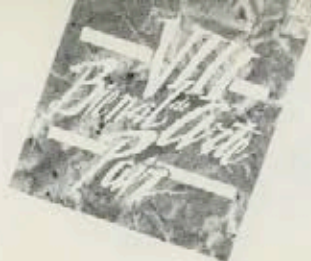
EL BAILE DE LAS AGUILAS DE SAN JUAN EVANGELISTA
Julián Sotz
Oleo sobre tela
0.50 x 0.70 mts.



CONCURSO DE ESCULTURA:
Premio Unico

Glifo de Oro
LAS ANECDOTAS DE QUETZALCOATL
Ana María de Segovia
Aluminio
2.10 x 3.10 mts.

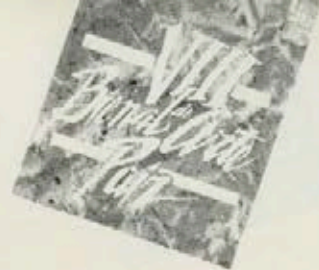




MENCION HONORIFICA



EL SUEÑO
Ana María de Maldonado
Bronce
0.33 x 0.95 mts.



OBRA SELECCIONADA
Concurso de Escultura

ARQUITECTURA FEMENINA

Luis Carlos

Bronce

0.29 x 0.39 x 0.77 mts.

SUSPENSION HORIZONTAL

Luis Carlos

Bronce

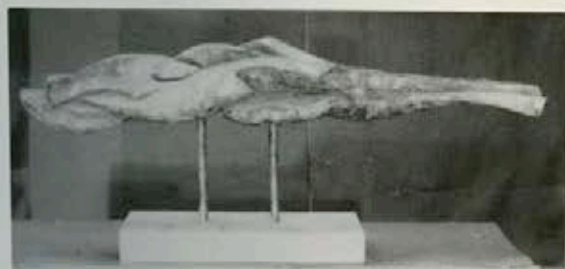
0.18 x 0.44 x 1.10 mts.

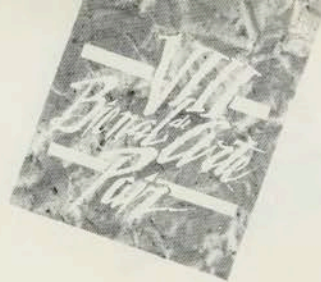
SOLEDAD

Ana Maria de Maldonado

Bronce

0.43 x 0.57 x 0.66 mts.



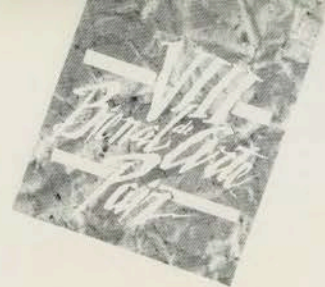


GRITO DE NIÑA
 Maria Dolores Castellanos de Ojeda
 Gres
 0.23 x 0.46 x 0.70 mts.

EL TALISMAN
 Maria Dolores Castellanos de Ojeda
 Bronce
 0.35 x 0.58 x 1.14 mts.

SEMBREMOS LA PAZ
 Francisco Javier Plaza
 Metal
 0.46 x 0.55 mts.

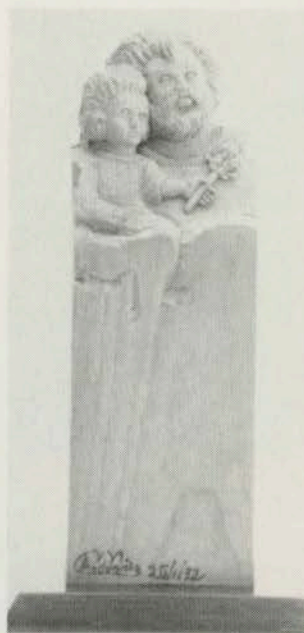
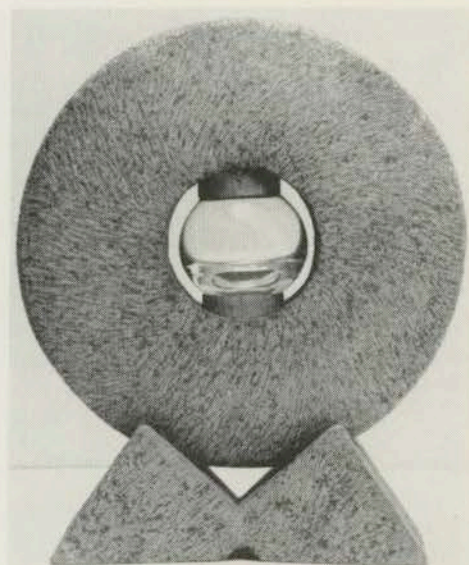


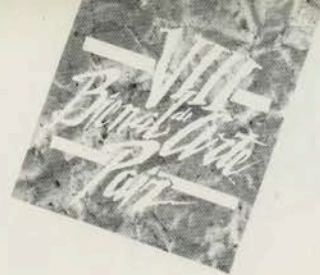


LA LUZ CUANDO EL COSMOS ESTABA AUN EN TINIEBLAS
 Enrique Schoenstedth
 Piedra Tallada
 0.24 x 0.62 x 0.73 mts.

ESTER
 Pablo Swezey
 Mixta
 0.54 x 1.22 x 1.64 mts.

SAN CRISTOBAL
 Angélica Marina Juárez
 Madera
 0.18 x 0.55 mts.

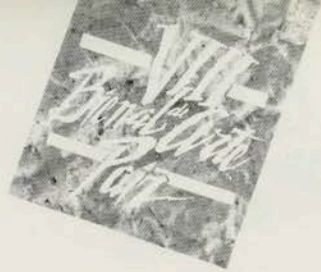




CONCURSO DE GRABADO:
Premio Unico

Clifo de Oro
EL ANGEL
César Barrios
Xilografía sobre papel
0.60 x 0.87 cms.

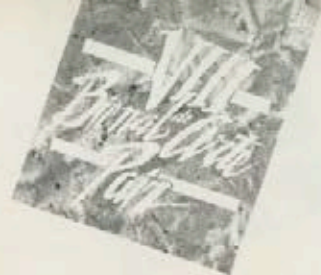




MENCIONES HONORIFICAS



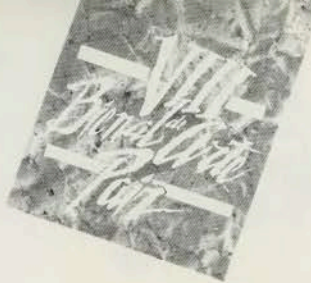
Primera Mención
ORQUIDEA DEL AMOR
Alfredo Pokus
Xilografía sobre papel
0.51 x 0.31 cms.



Segunda Mención
SEÑORES DE LA NOCHE
Adolfo Enrique Rodríguez
Xilografía sobre papel
0.35 x 0.50 cms.

Tercera Mención
GRITO DE PAZ
Anacleto Camey
Barniz suave y mesotinta sobre papel
0.36 x 0.26 cms.





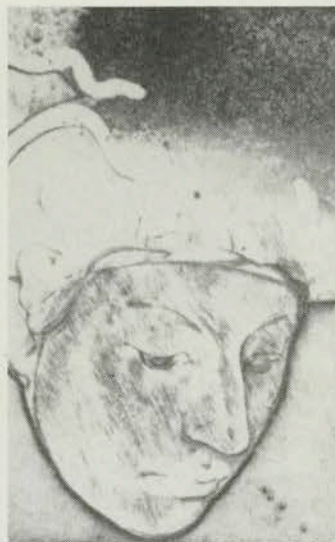
OBRA SELECCIONADA
Concurso de Grabado

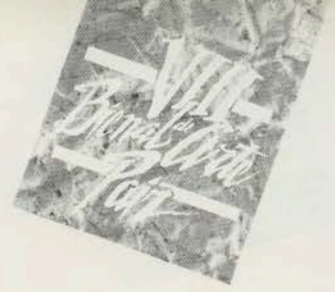


LA ESPERA
Brenda Nineth Landaverde Palencia
Xilografía sobre papel
0.36 x 0.50 mts.

EDAD CON DESGRACIAS, COYE&CO
Guillermo Maldonado
Xilografía sobre papel
0.56 x 0.60 mts.

FOLKLORE
César Augusto Peralta
Aguafuerte y punta seca sobre papel
0.15 x 0.22 mts.

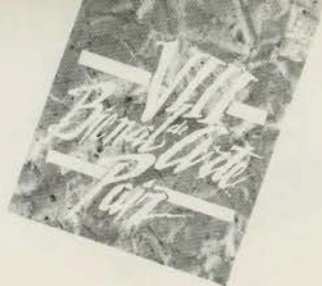




CONCURSO DE DIBUJO
Premio Unico

Glifo de Oro
EL TEATRO
Jorge Félix
Crayón pastel sobre papel
0,95 x 0,65 mts.





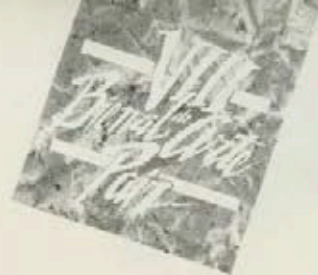
MENCIONES HONORIFICAS



Primera Mención
PAISAJE NOCTURNO
Edin Morales
Crayón Pastel sobre papel
0.64 x 0.48 mts.

Segunda Mención
AUTORETRATO
Doniel Espinoza
Crayón Pastel sobre papel
0.65 x 0.80 mts.





OBRA SELECCIONADA
Concurso de Dibujo

FACETAS

Luis Leonardo Letona González
Sanguina sobre papel
0.54 x 0.70 mts.

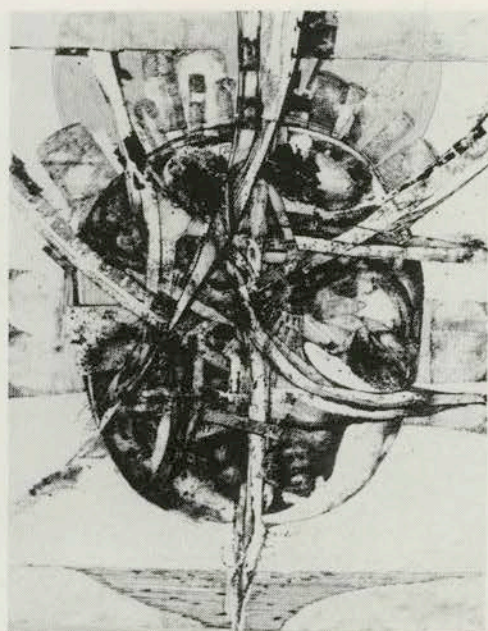
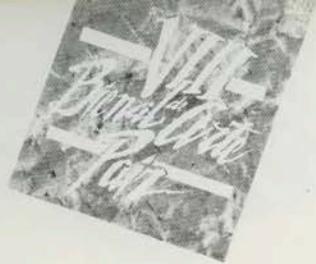
HACIENDO LA HISTORIA

Guillermo Maldonado
Tinta sobre papel
0.50 x 0.67 mts.

ESTRUCTURA

Mario Méndez Estrada
Tinta sobre papel
0.49 x 0.64 mts.

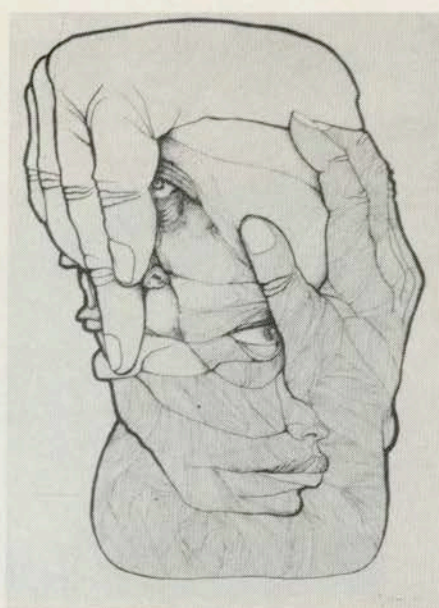
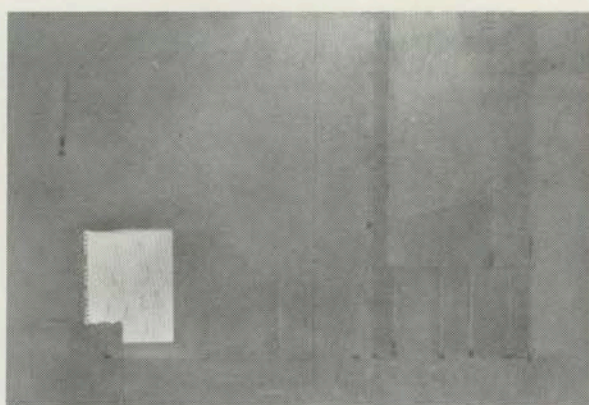


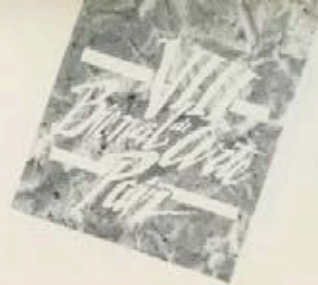


GIRASOL
Mario Méndez Estrada
Tinta sobre papel
0.49 x 0.64 mts.

CAMERINO
Jorge Félix Pérez Escobar
Crayón Pastel sobre papel
0.65 x 0.95 mts.

FORMIDOLLOSO
René Quexel Cano
Tinta China sobre papel
0.37 x 0.50 mts.





EL LATIGO

Marcela Valdeavellano

Tinta sobre papel

0.50 x 0.65 mts.

LA SOGA

Marcela Valdeavellano

Tinta sobre papel

0.50 x 0.65 mts.

EL MÚSICO (Amadeus)

Osman Rafael Jocolt Quiñonez

Lápiz sobre papel

0.42 x 0.70 mts.

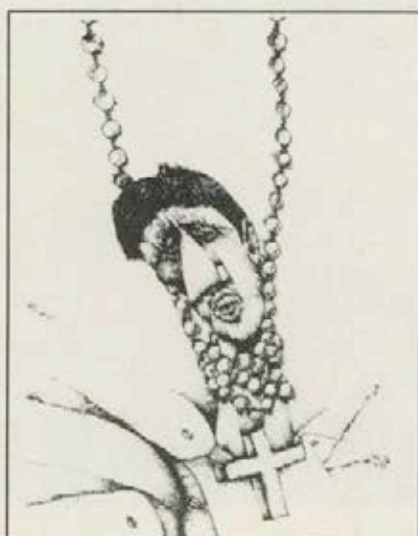
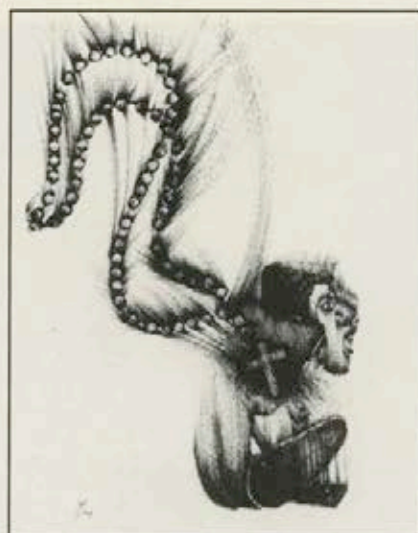
SERIE XX

CRUATURNAS NOCTURNAS

Francisco Luyón

Mixta sobre papel

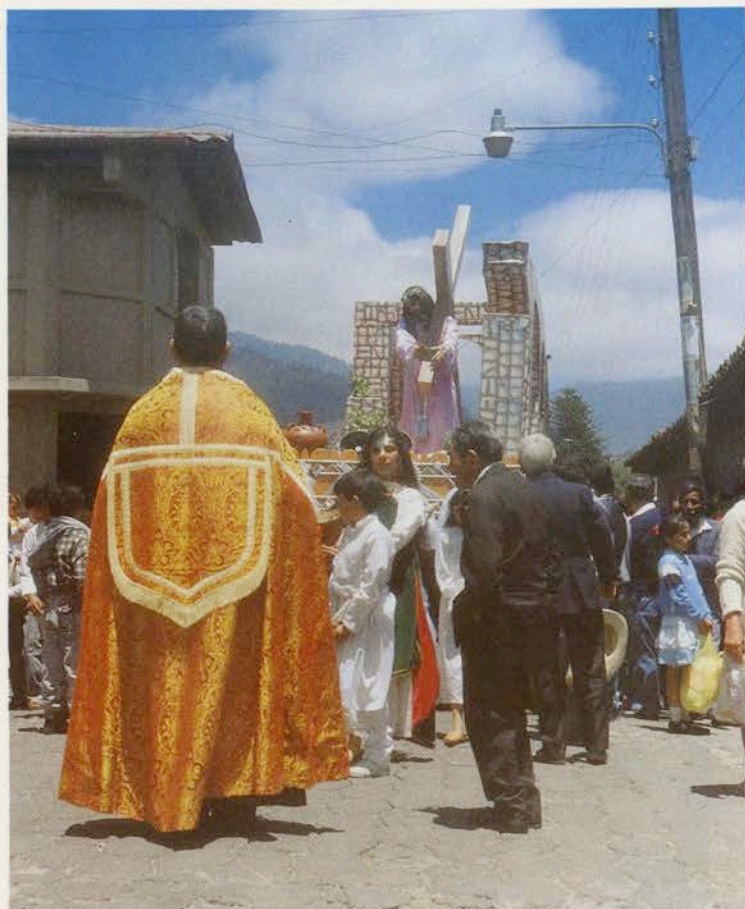
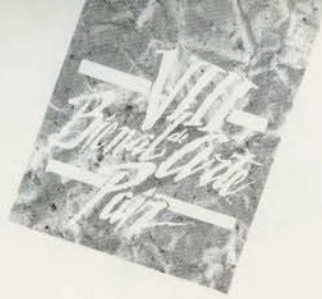
1.40 x 1.02 mts.



CONCURSO DE FOTOGRAFIA
Opción Color Impreso

Glifo de Oro
RETRATO DE MUJER CON MAPA
Paola Ferrario
12 x 18 Pulgadas





Clifo de Plata
PROCESSION
Rodolfo Luis López
10 x 15 Pulgadas

Clifo de Bronce
PINTURAS
Jorge Mynor Gutiérrez
135 x 105 Pulgadas





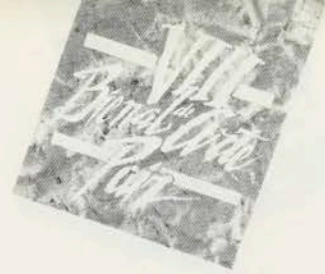
MENCIONES HONORIFICAS



Primera Mención
ANTIGUA
Francisco Sandoval
9 x 13 Pulgadas

Segunda Mención
ARMONIA MARAVILLOSA
Avelino Osorio Us
11 x 14 Pulgadas





OBRA SELECCIONADA
Opción Color Impreso:

LA CARTELETA DE HOY
Otto Estrada
11 x 14 Pulgadas

HOMBRE CON BUEY
Paola Ferrario
12 x 18 Pulgadas

LA PACIENCIA CREE ESPERAR SU PEDESTAL
Lizardo Fortuny & Serrano
11 x 14 Pulgadas





UN SUEÑO VERTICAL Y UNO HORIZONTAL
Luis García
16 x 20 Pulgadas

APACIBLE ATILAN
Efraín Bartolomé Gómez Avila
15.5 x 19.5 Pulgadas

ESPEJITO NAVAJENSE
Efraín Bartolomé Gómez Avila
15.5 x 19.5 Pulgadas

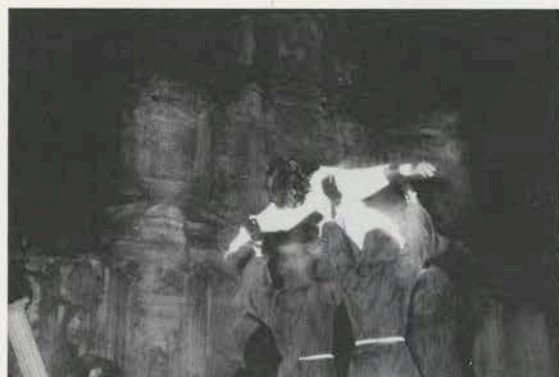
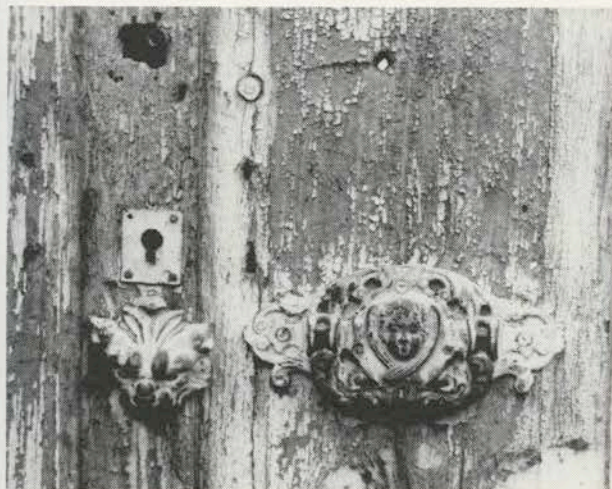


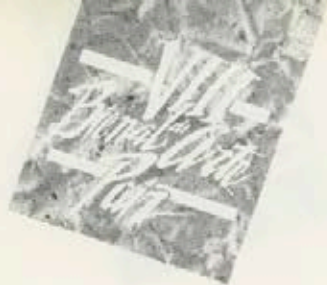


LA TRAMPA
Jorge Mynor Gutiérrez
11 x 14 Pulgadas

CUSPIDE
Ricky López
16 x 20 Pulgadas

DETALLE I
Rodolfo Luis López
11 x 14 Pulgadas





NATURALES

Lizardo Martínez Ramírez
11 x 14 Pulgadas

TIEMPO

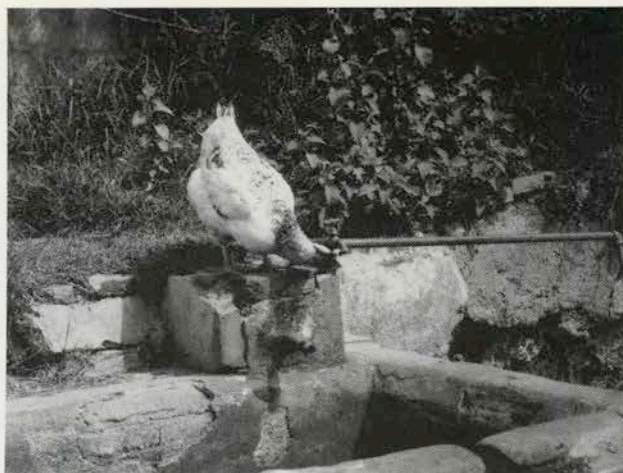
Luis Felipe Martínez Ramírez
35 x 49 Pulgadas





HAZAÑA...OVIDARO SEDIENTO
Carlos Enrique Nicolás Choc
11 x 14 Pulgadas

PERSONAJES DEL DRAMA RABINAL ACHI
Santiago Salomón Urizar Rosales
11 x 14 Pulgadas

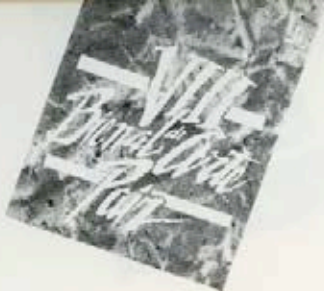




CONCURSO DE FOTOGRAFIA
Opción Blanco y Negro

Glifo de Oro
MANTOS
Francisco Sandoval
13.5 x 10.5 Pulgadas

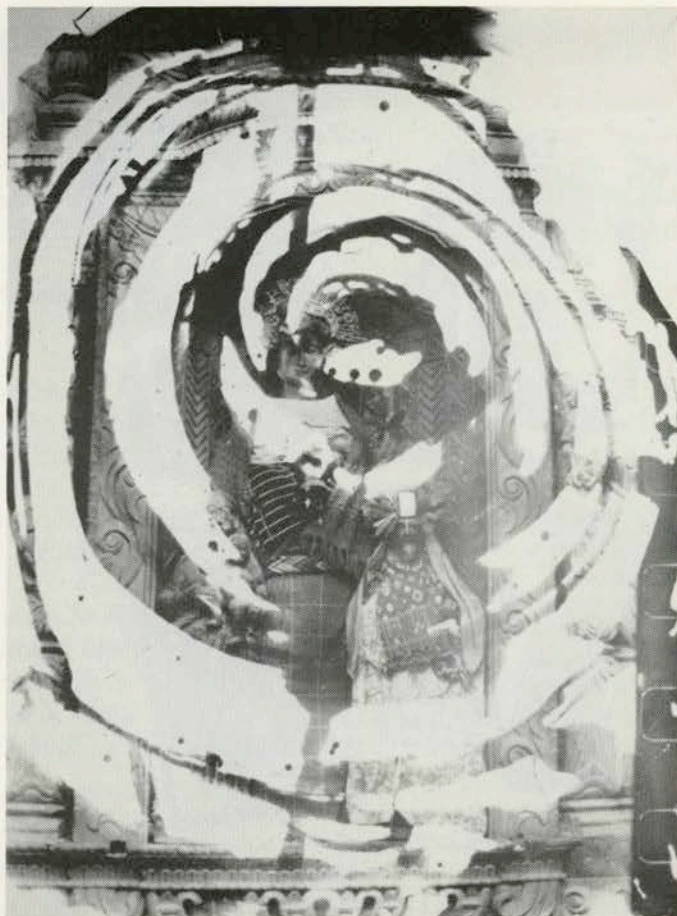




Clifo de Plata
SI YO FUERA CULEBRA
Guillermo Gutiérrez Solé
19.5 x 19.5 Pulgadas



Clifo de Bronce
PERMANENCIA
Luz Marina Vargas
16 x 12 Pulgadas

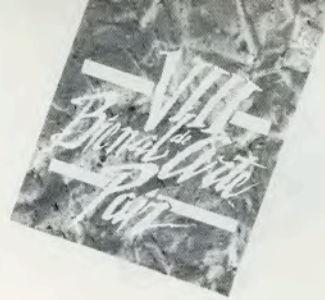




OBRA SELECCIONADA
Opción Blanco y Negro

METAMORFOSIS EN PAPEL
Ricky López
11 x 14 Pulgadas





ARTISTAS GANADORES SEMBLANZAS

CARLOS FANJUL

Artista Guatemalteco, nacido el 8 de julio de 1952. "El artista cree que el valor de la obra le es inherente y no se mide por el curriculum del autor.

"La obra expresa de una manera ingenua, mediante signos primarios y formales, la relación del ser humano y la naturaleza dentro de un orden básico. Su visión se acerca en algo a la percepción sacra del universo existente en el medioevo, en la sociedad occidental y en casi todas las culturas.

"En un momento histórico en que la técnica ha abierto posibilidades inimaginables al trabajo artístico, la elección de una forma tradicional es una opción que implica el intento de refugiarse en una forma que no está tan cargada de la enajenación y la violencia de la realidad.

"No es un grito estridente, es una búsqueda amorosa y bordea lo místico."

JORGE FELIX PEREZ ESCOBAR

Artista Guatemalteco, nacido el 14 de septiembre de 1968. Sus estudios artísticos comprenden: pintura, con el Maestro Max Saravia Gual (1984), arte y diseño gráfico en la Universidad de San Carlos de Guatemala (1986-1988), y crítica de arte con el Maestro Elmar René Rojas (1990). Co-fundador del Grupo Itzul.

Sus exposiciones individuales más importantes son nueve desde 1985: Guatemala, Estados Unidos de Norteamérica y República Dominicana. Asimismo ha participado en exposiciones colectivas desde 1980 en Guatemala, Estados Unidos de Norteamérica, México, España e Italia.

Fue invitado a la Exhibición "Ten Young Guatemalan Artists", presentada en el Museo Latinoamericano de la OEA, Washington, USA, y en la Galería Plástica Contemporánea en 1991.

entre los premios obtenidos destacan: Tercer Premio en la II Bienal de Arte Paiz (1980), Concurso de Pintura "Categoría Escolar", Mención Honorífica en la IV Bienal de Arte Paiz (1984), en la Categoría General del Concurso de Pintura, y Primer Premio en el Salón nacional de la Acuarela (1985).

GUSTAVO ADOLFO GARCIA MUÑOZ

Artista guatemalteco, nacido el 28 de abril de 1948. Realizó sus estudios en la Escuela Nacional de Artes Plásticas (1962-1965) y en la Escuela al Aire Libre del Cerrito del Carmen, desde 1984.

Ha realizado exposiciones individuales en la Galería "Un POCO de Todo", La Antigua Guatemala (1982), Cerrito del Carmen (1987), Convento de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza de Religiosas Capuchinas, La Antigua Guatemala (1987), y Exposiciones Colectivas, y como artista invitado en la VI y VII Bienal de Arte Paiz.

Ha obtenido los siguientes premios: Segundo Premio en el Concurso de Pintura de Aldeas Infantiles S.O.S. de Quetzaltenango, (1984); Segundo Premio del Concurso de Pintura EXPOARTE de Cobán, Alta Verapaz (1985); Segundo Premio del Certamen de Pintura del Cerrito del Carmen. Primer Premio en el Concurso del Cartel Promocional de la VII Bienal de Arte Paiz. Ha recibido Menciones Honoríficas en el Concurso de Pintura de Mazatenango, Suchitepéquez (1983), Certamen de Pintura "Arturo Martínez" de Quetzaltenango.

ALEJANDRO NORIEGA

Artista Guatemalteco nacido en 1967. Ha realizado sus estudios artísticos en la Escuela nacional de Artes Plásticas desde 1984. Ha participado en las siguientes exposiciones colectivas: Aldeas Infantiles S.O.S. de Quetzaltenango (1987), Propuestas alternativas en la Galería Sol del Río (1991), Pintura Contemporánea Guatemalteca en la Universidad de Maine, USA (1991) y Galería el Sereno de La Antigua Guatemala (1991).



MIGUEL ALFREDO PAZ LINARES

Artista Guatemalteco nacido en 1956. Realizó sus estudios artísticos en la Escuela Nacional de Artes Plásticas desde 1984. Ha participado en exposiciones colectivas de La Escuela Nacional de Artes Plásticas (1984-1988), Casa de la Cultura de Quetzaltenango (1987), Casa de la Cultura de Totonicapán (1977), Conservatorio Nacional de Música (1977), Municipalidad de Colimba, Quetzaltenango (1987) y Galería El Sereno de La Antigua Guatemala (1989). Ha participado en exposiciones individuales: "Dimensiones" de la Escuela Nacional Artes Plásticas (1991), Galería de Arte Los Nazarenos de la Antigua Guatemala (1991) y en el Instituto Guatemalteco Americano IGA (1991). Ha obtenido los siguientes premios: Primer Premio en tres concursos de caricatura del INDADIS (1979-1981), Primer Premio en Dibujo Artístico de la Escuela Nacional de Artes Plásticas (1984), Primer Premio en Dibujo Artístico en la Escuela nacional de Artes Plásticas (1986), Primer Premio en Pintura I de la Escuela Nacional de Artes Plásticas (1988) y Segundo Lugar en el Certamen "Arturo Martínez" en Tema Libre, Quetzaltenango.

CARMEN MARIA ALVARADO ORTIZ

Pintora autodidacta nacida en Guatemala en 1963. Su carrera profesional se inicia en 1991. No ha expuesto colectiva e individualmente.

ELADIO BAL CHALI

Pintor popular nacido en San Juan Comalapa, Chimaltenango en 1970, autodidacta. A la fecha no ha expuesto individualmente; ha participado en una exposición colectiva en el Museo Ixchel de Guatemala (1992).

FRANCISCO OTZOY TZAJ

Pintor Popular nacido en San Juan Comalapa, Chimaltenango en 1956, ha participado en las siguientes exposiciones colectivas, Categoría Pintura Popular (1982), Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá INCAP (1982), Instituto Técnico de Capacitación y Productividad INTECAP (1983), Museo Ixchel (1983), Galería un Poco de Todo de La Antigua Guatemala, Cuya obra luego fue expuesta en Canadá (1983), en el Museo Ixchel (1984) y en la IV, V y VI Bienal de Arte Paiz en la Categoría Pintura Popular (1984, 1986 y 1988).

FIDEL CATE TUCTUC

Pintor Popular nacido en San Juan Comalapa, Chimaltenango en (1966). Empieza formalmente a pintar en el año de 1986. No ha tenido exposiciones individuales ni colectivas.

ANA MARIA MARTINEZ-SOBRAL DE SEGOVIA

Artista Guatemalteca. Realizó sus estudios de pintura con los Maestros María Luisa de Monzón y Miguel Ángel Ríos, así como en la Escuela Nacional de Artes Plásticas. Actualmente se especializa para graduarse de Maestra en Arte por la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Ha realizado las siguientes exposiciones colectivas: Exposición "Popol-Vuh" y exposición de arte alternando con obra de Picasso, Chagall, Matisse, y François Gilot, entre otros. Ha obtenidos tres premios en su carrera artística y medallas de oro que la acreditan como "Muy buena representante de las artes plásticas guatemaltecas" ("Periódico "The Times").



CESAR BARRIOS

Artista, pintor, dibujante, grabador, acuarelista y diseñador gráfico guatemalteco, nacido en San Pedro Sacatepéquez, San Marcos. Realizó estudios de dibujo, xilografía y diseño gráfico en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica. Ha realizado exposiciones colectivas en Brasil, Costa Rica, España, Italia, Taiwan, y los Estados Unidos de Norteamérica. Se ha presentado en el Museo de Arte Moderno de México, en la Galería de Arte Moderno de San Antonio, Texas USA, y en Guatemala en el Museo Nacional de Arte Moderno, la Galería Plástica Contemporánea, en la Galería Imaginaria de la antigua Guatemala, con su exposición "Angelología" y en la exposición de Artistas Latinoamericanos de la Galería Macondo. Se ha presentado individualmente en la Galería Macondo (1990).

FRANCISCO SANDOVAL

Fotógrafo Guatemalteco nacido en Moyuta, Jutiapa, en 1948. Ha realizado estudios y práctica de fotografía durante 10 años, ha presentado exposiciones colectivas en Guatemala y México. A la fecha no ha realizado exposiciones individuales. Obtuvo Premio a la Mejor Foto del Año en blanco y negro, en el Salón nacional de la Fotografía (1987).

GUILLERMO GUTIERREZ SOLE

Fotógrafo Guatemalteco nacido en 1949. Entre sus estudios artísticos realizó un curso de pintura en la Universidad Popular (1985-1989). Ha participado en exposiciones colectivas del Club Fotográfico en el Instituto Guatemalteco Americano IGA (1989). A la fecha no tiene exposiciones individuales. Ha obtenido premios en la categoría "A" en blanco y negro, diapositivas y color impresos en el Club Fotográfico de Guatemala.

LUZ MARINA VARGAS CASTRO

Diseñadora Gráfica, nacida en Colombia en 1958. Realizó estudios artísticos de Diseño Gráfico en la Universidad nacional de Colombia, Bogotá (1987); el cursillo "El Paisaje en Europa en los Siglos XVI y XVII, del Museo del Louvre, París, Francia (1990); el Taller Técnicas e Industria Gráfica, en la Bienal Francesa de Artes Gráficas, París, Francia (1989). sus exposiciones colectivas son "La Ciudad y sus Espacios", Asociación de Amistad Colombo-Checoslovaca, Bogotá, Colombia y "Mujeres en la Plástica", Casa de la Cultura, Bogotá, Colombia. expuso individualmente en el Homenaje a Eugene Atget, Bock de Bohème París, Francia.

PAOLA FERRARIO

Fotógrafa profesional nacida en Italia en 1964. Realizó sus estudios artísticos en la Universidad de Yale, New York, Connecticut, para obtener su maestría en Bellas Artes con especialización en fotografía, y en San Francisco Art Institute, para obtener su BFA en fotografía. Ha participado en exposiciones colectivas en Guatemala y los Estados Unidos de Norteamérica. Individualmente a expuesto en Diego Rivera Gallery, en San Francisco, USA (1985), en el Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica CIRMA de la Antigua Guatemala (1989) y en la Galería Imaginaria de La Antigua Guatemala (1990). Ha obtenido el Glifo de Oro en el Concurso de Fotografía, opción color impreso, en la VII Bienal de Arte Paiz (1990).



RODOLFO LUIS LOPEZ

Fotógrafo Guatemalteco nacido en San Marcos en 1965. Realizó estudios de Fotografía Artística en blanco y negro en Foto Antonio de San Marcos (1984); Dibujo, Pintura, Escultura, Grabado, Cerámica y Paisaje al aire libre en la Universidad Popular de Guatemala (1988-1989) y fotografía en la Facultad de Ingeniería en Universidad de San Carlos de Guatemala. Ha participado en las siguientes exposiciones colectivas: Grupo Valenti, en fotografía, San Marcos (1988), en el Aniversario de la Escuela de la Universidad Popular (1989), en el X Salón Nacional de la Acuarela (1991), en el Primer Festival Internacional de Cultura Paiz en La Antigua Guatemala (1991), III Certamen de Fotografía Cerveza Callo (1991), en el Aniversario de la Escuela nacional de Artes Plásticas (1991) y en el XI Salón Nacional de la Acuarela (1991).

JORGE MYNOR GUTIERREZ

Fotógrafo guatemalteco nacido en 1955. Realizó estudios de fotografía en el Instituto Técnico de Capacitación y Productividad INTECAP (1980). Se presentó individualmente en una exposición en Mataquescuintla, Jutiapa (1989). Ha obtenido segundo y sexto lugar en el Concurso de Fotografía blanco y negro de la Asociación Pro-Arte Cinematográfico de Guatemala (1989) y el Tercer lugar en el Aniversario del Palacio Nacional de Guatemala (1991).



CATALOGO

VIII Bial de Arte Paiz

Fotografía:

- Color y B/N Oscar Pellecer y Mario Nájera

Diseño: Avance Epsilon Publicidad

Separación de color, levantado de texto, montaje e impresión:

Scanner Color

De la Riva Hnos.

El catálogo de la VIII Bienal de Arte Paiz,
se terminó de imprimir el día 29 de abril de 1992, en
Imprenta De La Riva Hnos. Guatemala, C.A.
con un tiraje de 2,000 ejemplares.

CARLOS BENJAMIN PAIZ AYALA
Presidente
Organización Paiz

CARLOS MANUEL PAIZ ANDRADE
Presidente Ejecutivo
Organización Paiz

JACQUELINE RIERA DE PAIZ
Directora Ejecutiva
Fundación Paiz

ANGEL ARTURO GONZALEZ
Gerente
Programa Permanente de Cultura
Fundación Paiz

MAURO OSORIO JUAREZ
Asistente de Gerencia

JORGE MARIO PINEDA ARIAS
Coordinador Departamento Artístico

MANUEL ANTONIO ESTRADA ORTIZ
Asistente Técnico

MIGUEL ANGEL MONTEZUMA SARAZUA
Coordinador Departamento Administrativo

SERGIO ABELINO REYES ROGEL
Asistente Técnico

FONDO EDITORIAL

